

# En l'ombre d'ung buissonnet

tot au loing d'une rivyere

Josquin Desprez (ca 1450 - condé sur Escaut 1521)

Superius

Altus

Tenor

En l'om - bre d'ung buis - son - net,

En l'om - bre d'ung buis - son - net, Tout au

En l'om - bre d'ung buis - son - net, Tout au

6

Tout au loing d'u - ne ri -

loing d'u - ne ri - vye - re,

loing d'u - ne ri - vye re, d'u -

10

- vye - re, Trou - vay Ro - bin le fils

Trou - vay Ro - bin le fils Mar -

- ne ri - vye - re, Trou - vay Ro - bin le fils

14

Mar - guet, Qui pri - oit sa

guet, Qui pri - oit sa da - me chiè -

Mar - guet, Qui pri - oit sa da - me chiè -

2  
19

da - me chiè - - - re. Et di - soit en  
- re. Et di - soit en telle ma -  
- re, sa da - me chiè - re. Et di - soit en telle ma -

23

telle ma - niè - re: "Je vous ay - me d'ung cueur doux."  
niè - re: "Je vous ay - me d'ung cueur doux." A dont luy  
niè - re: "Je vous ay - me d'ung cueur doux."

28

A dont luy re - spond la ber -  
re - spond la ber - giè - re:  
A dont luy re - spond la ber - giè - -

32

giè - - re: "Com - ment l'en - ten - dez  
"Ro - bin, com - ment, l'en - ten - dez  
- re:

36

vous? Ro -  
vous, com - ment l'en - ten - dez  
"Ro - bin, com - ment l'en - ten - dez

40

bin, com - ment l'en - ten - dez vous?"

vous com - ment l'en - ten - dez vous?"

vous? Ro - bin, com - ment l'en - ten - dez vous?"

I used the edition Smijers, WW II (54) nr 60, with some modifications as to accidentals, and I positioned the text in a way which is more accepted nowadays. I doubled the note values. In NJE the piece is nr. 27.7.

I adopted bar 30 Altus: two semibreves, from NJE, Smijers writes one brevis.

The original clefs are C1, C3 and C4.

The text in NJE is presumably better than in Smijers, but for copyright reasons I cannot reproduce that text.

Translations:

In the shade of a bush, just along a brook, Robin junior found Marguet,  
 And he suited his beloved lady, and spoke in this way: "I love you with a sweet heart."  
 The shepherdess answers him: "Robin, how do you mean this?"

In de schaduw van een bossage, vlak langs een beek, trof Robin junior Marguet aan.  
 En hij deed zijn geliefde dame een aanzoek, en sprak als volgt: "Ik heb u lief met een zacht gemoed."  
 Daarop antwoordt de herderin hem: "Robin, hoe bedoelt u dit?"